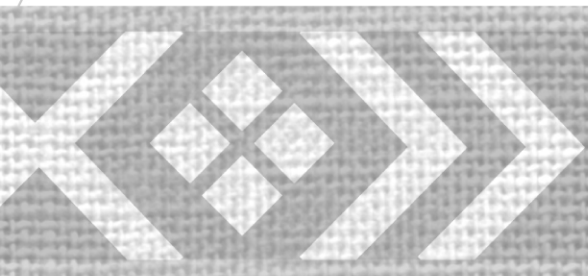


教育部 2007年
原住民族語文學創作獎



泰雅語
得獎作品

Tayal



種樹的男人

Niru Sang · Giwono
尚·紀沃諾◎著

要看出第一個人確實具有非凡的品格
你必須有好的運氣，
可以長年觀察他的行為才行。
如果他的行為不含私心，
動機是無比的寬大，
絲毫沒有獲取回報的念頭，
而且在世間留下了明顯的印記，
那麼說這個人的品格非凡就沒有錯了。
大約四十年前，
因為我在一處不為旅客所知的高原健行了一段長路，
那是阿爾卑斯山脈切入普羅旺斯的地方，
自古就有人居住。
不過在我長途跋涉的當時，
那一帶已無人煙，
除了野生的薰衣草，
到處都是光禿禿的黃土。

我穿越寬幅最大的地方，
走了三天，
來到最為荒涼的所在。
有個被遺棄的村落廢墟，
我打算在附近搭帳棚過夜。
水從昨天就用完了，
我必須趕緊補充一些。
村落裡的房子雖然已經崩毀，
猶如陳舊的黃蜂窩，
但是一間間緊密相連，
想必這裡曾經有一條溪水或一口井。
果然有一條溪床，
但是已經乾涸了。
其中有五、六間的房子沒了屋頂，
任憑風吹雨打，
小禮拜堂的鐘樓也以傾圮。

雖然所有建築仍像有人居住的村莊一般屹立在那裡，
卻全無人們生活的痕跡。
這是個晴朗的六月天，
艷陽高照，
但是這塊高地全無遮蔽，
從高空吹刮下來的風，
猛烈得令人難以承受。
強風呼呼吹襲著房屋的殘骸，
彷彿也受吃獵物時受到阻擾而發出咆哮聲。
我不得不另找地方紮營。

可是，
走了五個小時，
我還是找不到水，
而且看來也沒有希望找得到。
四周都是同樣的乾土，
長著同樣的硬草。
再走了一會兒，
我看到的遠處有個小小直立的黑影，
心想大可能是一顆孤立的樹幹。
無論如何，
就過去看看吧。



林忠信

南投縣水尾國小校長

原鄉為南投縣仁愛鄉力行村新望洋部落

Squliq Tayal
賽考利克泰雅語 | 翻譯文學 優選

於是走過去一看，
原來是一個牧羊人，
還有三十隻綿羊躺在他四周被烈日烤乾的土地上。

他讓我喝他水壺的水，
過了一會兒，
帶我去他位於高地凹處的小屋。
他從一個很深的天然洞穴中汲水，
使用搭在洞穴上方的手工轆轤，
水質極佳。

這個人話很少，
獨居人經常是這樣的，
不過他給人感覺是個自信、穩重的人。
這地方如此荒涼，
沒想到會有這般人物。

他住的並不是簡陋的木屋，
而是堅固的石砌房子，
可見他初抵此地時是如何辛苦地重建廢墟。
他的屋頂很牢固，
風打在瓦片上，
產生海浪撲岸的聲音。
房子裡井井有條，
碗盤洗了，
地上掃過，
長槍也上了油；
他的湯正在爐子上煮著。
我這時才發現，
他的鬍子刮剃得很乾淨，
所有鈕扣都縫得很牢，
衣服也都細心地補綴過，
看不出什麼針腳來。

他請我一起喝湯，
吃完後我遞出菸草袋，
他說他不吸菸。
他的狗和他一樣沉默，
對我很和善，
卻不諂媚。

情況從一開始就很明顯，

我非在那裡過夜不可，
因為連最近的村莊也要一天半腳程。
我很熟悉這一帶稀落的村子，
大約有四五個村莊散佈在這片山坡上的白欒林間，
但相距遙遠，
而且位於馬路的盡頭。

那裡住的都是燒炭樵夫，
生活非常困苦。
多戶人家在冬寒夏熱的氣候中擠在封閉的環境裡，
擺脫不了無止無盡的個性衝突，
逃離的渴望不斷地滋長，
導致不理性的野心過度膨脹。

男人們每天就是把滿車的煤炭拉到城鎮，
再拉回去。
心智再健全的人，
在這種日復一日的折磨下也會崩潰。
而女人們則是滿懷著怨氣。
大家在這裡什麼事都要計較。
從煤炭的價格到教堂的座位，
爭論道德與邪惡，
以至是道德與邪惡永不歇息的爭鬥。
而最要命的是吹個不停的風，
使人們個個繃緊了神經。
自殺猶如流行的疫病，
時常有人精神失常，
而且往往威脅到人命。
牧羊人拿出一個小袋子，
在桌子上倒出一堆橡實，
開始專心檢查每一粒橡實，
區分好壞。
我吸著菸斗，
開口說要幫他挑選，
他卻說那是他的工作。
實際上看他工作得那麼認真，
我也不便插手。
那是我們唯一的交談。

好的橡實在旁邊堆成小山時，
他便十個十個的清點，
同時更仔細地把顆粒較小或有點龜裂的淘汰掉。

選出一百顆完美的橡實之後，
然後我們就各自就寢。

跟這個人在一起，
我覺得心情很平靜。

第二天，
我問他可否在這裡多休息一天，
他的反應好像那是理所當然的，
或者應該是說，
他給我的感覺是沒什麼事會驚擾到他。
我根本不需要休息，
我只是對他很好奇，
想要多了解他。
他打開羊欄，
把羊群帶到牧草地。
離開之前，
他把昨晚精挑細選的橡實連同袋子
放在水桶裡浸了一下，
然後繫在腰間。
我注意到他帶著一根鐵棍，
與我的拇指一般粗，
約有一公尺半長。

我假裝藉著散步來修養身心，
沿著與他平行的路徑行走。
他的牧草地是在一個小山谷裡。
他把狗留下來照顧羊群，
然後朝我站立的地方爬上來。
我擔心他是要來責怪我纏著他不放，
但是完全沒有那個意思。
他向來都是從這裡上來的，
還跟我說如果我沒事可以和他一起走。
此後，
他繼續走了大約二百公尺的山路。

到了目的地，
他開始把鐵棍插進土裡，
插出一個個小洞，
再把一顆顆橡實埋進去，
仔細覆上泥土。
原來他在栽植橡樹。

我問他，
這塊地是他的嗎，
他說不是。
他知道地是誰的嗎？
他不知道。
他猜想這裡是公有地，
也可能是沒有人在乎的私有地。
似乎也沒什麼興趣去追求地主是誰，
只是小心翼翼地種下那一百顆橡實。

午餐過後，
他又開始挑選橡實，
也許是我追問不休，
才知道了很多事情。
他已經在這塊荒地上種了三年的樹，
總共種植了十萬棵橡實。
這十萬棵橡實中，
只有兩萬棵發芽，
而他預料這兩萬棵樹苗中，
最後會有一半不是被動物吃掉，
就是因為人無法預測的天命而夭折。
但是剩下的一萬棵橡樹苗會活下來，
在這塊寸草不生的土地上茁壯。

就在這個時候，
我突然很想知道這個人的年齡。
他很明顯超過五十歲了。
他說他五十五歲，
名字是艾爾則阿·布非耶，
以前在平地有座農場，
和家人一起生活。
可是後來他失去了獨生子，
妻子也在不久之後過世，
於是他就來到這塊荒地隱居，
帶著羊群和狗，
從平靜的生活中找到樂趣。
他以前就注意到，
這塊地沒有樹木陪伴，
正在漸漸步入死亡。
他接著說，
反正沒有什麼職業在身，

所以他決心去挽救這塊荒地。

那時候的我雖然年輕，
卻也過著獨居的生活，
懂得如何溫柔地接觸孤獨的心。
但是正因為年輕，
我很容易把未來和自己的幸福與前途，
扯在一起
因而我不禁脫口說，
再過三十年，
他那一萬棵橡樹會變得多麼壯觀。
但他只是淡淡地回答，
如果上天容許他如此長壽，
再過三十年，
他會種出更多更多的樹，
現在的一萬棵到時候會顯得好像是大海中的一滴水而已。

除了橡樹，
他現在也在研究山毛櫸的繁殖法，
已在屋旁闢出苗圃，
用山毛櫸的種子培育。
樹苗長得欣欣向榮，
他用鐵絲網圍起來，
以免羊群靠近。
他還考慮在山谷種植樺樹，
他說地表底下幾公尺的地方一定有水。
第三天，
我跟他道別。

第二年，
第一次世界大戰爆發，
此後我也戰場上過了五年。
一個步兵不太會去記得種樹的事情。
老實說，
我對那件事並沒有很深的印象，
我只把種樹當成一種嗜好，
就像收集郵票，
很快就拋出腦後了。

戰爭結束後，
我領到一小筆退役金，

一心想好好呼吸新鮮的空氣，
於是再度踏上那塊荒地。
當時並不存有其他的目的。
鄉景依然如昔，
只不過視野越過那廢棄的村莊時，
我發現遠處有一團灰濛濛的霧氣，
宛如毛氈籠罩著山巔。
前一天我又想到了那種樹的牧羊人。
「一萬棵橡樹，」
我心裡想：「還真能佔據一大塊地方呢。」

我在那五年當中，
看到了太多人死去，
很難不去想艾爾則阿·布非耶是否已經不在人世。
何況在二十歲的年輕人眼裡，
五十歲的老人除了等死，
也沒別的事好做。

可是布非耶並沒有死，
事實上，
他的身體還非常硬朗。
他換了工作，
現在只飼養四隻綿羊，
卻有一百個蜜蜂巢。
由於綿羊會破壞小樹，
所以他不再放羊。
他告訴我，
戰爭對他一點影響都沒有，
這我也看得出來，
因為他始終專心一致地在種樹。

一九一〇年種橡樹已經十歲了，
長得比我和布非耶都高，
看起來是那麼的美麗，
令我著實的說不出話來，
而他也是不發一語，
我們就這樣森林中默默地走了一整天。

森林分成三個地帶，
長達十一公里，
最寬的地方有三公里。
想到整座森林都是由這個人的雙手和靈魂創造出來的，

沒有借重任何技術，
你就會覺得人類在某方面也具有和神一樣的能力
而不是只會破壞而已。

布非耶也實踐了種毛櫟的念頭，
那些山毛櫟如今和我的肩膀一般高，
舉目望去都是這種樹木，
可見他的判斷是對的。
山毛櫟長得非常茂盛，
已經不是動物可以摧毀的了。
至於破壞創造物的天災，
除非這裡刮起颱風，
否則是施展不出來的了。

他指給我和五年前種下的樺樹叢，
那一年應該是一九一五年，
我正在參加凡爾賽戰役
(譯註：長達四個月的激烈戰役，造成數十萬人死亡。)
整片山谷種滿了樺樹苗，
他之前就判斷地表底下有水，
果然沒有錯。
這些樺樹如少女般優雅，
十分綠意盎然。

創造似乎會引發連鎖反應，
但是布非耶一點都不在意，
他只是懷著單純的心，
意志堅定地工作。
當我們走回村莊時，
我看到了幾條淙淙的小河。
就記憶所及，
那裡原本是枯乾的土地。
這是我所聽過的連鎖反應中，
最令我印象深刻的。

上次有水在這幾條河床上奔流，
不知是多久以前的事了。
我在故事開頭曾提到一些荒涼的村落，
那裡原本是古羅馬部落的遺跡，
有考古學家在那裡挖掘，
找到了魚鉤。

然而在二十世紀，
卻得仰賴蓄水池，
才能獲取少許的水。

風也散播種子。
隨著水流的重現，
楊柳、燈芯草、牧草地、菜園、花園也紛紛出籠，
四處洋溢著生命的喜悅。
可是這種轉變是緩慢的，
夾雜在人們的日常生活中，
並沒有引起特別的驚異。
獵人因為追野兔或野豬爬上高原時，
當然會注意到這裡突然冒出的小樹，
但是他們只把這些樹當成自然界心血來潮的展現。
這也就是為什麼沒有人來打擾布非耶工作的原因。
如果有人高原上看到他，
一定會插手干預，
可是並沒有人注意到他。
村民和公務人員哪裡想得到他，
有一個人心胸如此寬闊，
正在孜孜不倦地奉獻心力。

自一九二〇年以來，
我每年都去探訪布非耶。
我從來沒有見過他灰心喪志，
或是對其作為產生懷疑。
可是，
只有神知道，
他偶而也會感覺到空虛。

想要達成任何事情都必須排除萬難，
而不論懷有多大的熱情，
要在最後取得最後的勝利，
有時候也必須和失望搏鬥。
有一年布非耶種了一萬棵楓樹，
卻沒有一棵存活。
第二年他放棄楓樹，
又開始種植山毛櫟，
結果比種橡樹還要成功。

想要真確了解布非耶這個人不凡的個性，
有一點我們要記住，

他是在全然孤獨的情況下工作的。
 他處在絕對的孤獨之中，
 以至於到了生命末期，
 他根本都不說話。
 或許他覺得無此必要。
 一九三三年，
 森林巡邏員來到他的住所，
 遞給他一張通知，
 禁止他在室外生火，
 以保護這片「自然林」的生長。
 這個巡邏員天真的告訴種樹的當事者，
 這是他第一次知道森林會「自然」產生。
 當時布非耶正在種植山毛櫸，
 地點離他的小屋有十二公里。
 爲了節省往返的精力，
 高齡七十五歲的他考慮在植林地砌建一間石屋。
 第二年，
 石屋就建好了。

一九三五年，
 一支政府的代表團前來視察這片「自然林」，
 團員包括林務局的高官、國會議員、造林技師等人。
 他們討論了一堆廢話，
 認爲應該採取必要的措施，
 但是幸好他們什麼都沒做，
 只下了一個有用的決定：
 將整座森林訂爲國家保護區，
 禁止製炭業者砍伐。
 這是因爲沒有人不著迷於這片蒼鬱翠綠的小森林，
 就連國會議員也被樹林的魅力所擄獲。

代表團中有一名林務官員是我的朋友，
 我於是把這片荒地之所以變成森林的原因告訴了他。
 一星期後的某一天，
 我們一道去探訪布非耶，
 發現他遠在離代表團的地方有二十公里遠的地方，
 依然在辛勤地種樹。

我會和這名官員交朋友不是沒有原因的，
 他這個人了解真正的價值，
 也懂得保持沉默。
 我們拿出當作禮物的雞蛋，

與布非耶分享午餐，
 在森林度過幾個小時，
 凝視著鄉野，
 默默地沉思。

我們路過的山坡長滿了六、七公尺高的樹。
 我回想起一九一三年這個地方的景象：
 一望無際的荒涼。

安靜而規律的工作、
 清澈的高山空氣、
 儉樸的飲食，
 以及最重要的祥和的心靈，
 賦予這位老者令人敬畏的健康。
 他是神所揀選的競技高手，
 不曉得他還要在多少公頃的土地上覆蓋森林。

臨別時，
 我的朋友只針對什麼樹種適合這裡的泥土，
 給了他幾句建議，
 但只是點到爲止。
 後來他在路上對我說：
 「本來就應該這樣，
 布非耶知道的比我多。」
 走了快一個小時以後，
 或許是一直在反覆思量，
 他又告訴我：
 「他在這方面懂得比任何人都多。
 他找到了得到快樂的好方法！」

多虧了這位官員，
 不僅是這座森林，
 連同布非耶的快樂也受到了保護。
 他派出三名巡山員，
 並且下了嚴令，
 使他們不敢接收燒炭業者所賄賂的葡萄酒。
 植樹的工作只面臨一次嚴重的危機，
 那是發生在一九三九年的二次大戰期間。
 當時的汽車是以煤氣（燒柴引擎）爲燃料，
 而木材卻普遍不足。
 因此一九一〇年時開始有人來砍伐橡樹，
 可是那個地方離鐵路網太遠，

伐木業者覺得很不划算，
於是就放棄了。
牧羊人並沒有看到林木被伐，
他那時遠在三十公里外的地方，
平靜地繼續著工作，
就如同一九一四年的大戰、一九三九年的大戰，
對他毫無影響。
一九四五年六月，
我最後見到艾爾則阿·布非耶，
他當時已八十七歲了。
我再次途經那條穿越荒地的路；
儘管戰爭使這個國家滿目瘡痍，
現在卻已有公車在杜蘭斯谷地與高山之間行駛。
我想是因為這種交通工具的速度太快了
，我才會認不出以前走過的地方。
眼前的景象似乎也是嶄新的領域，
看到村莊的名字之後，
我才確定自己正在昔日荒廢殘破的所在。

我在弗根鎮下車。
在一九一三年，
這裡有十幾間房屋，
卻只住了三個人。
他們那時候是粗野的動物，
互相憎恨，
靠設陷阱捕獵維生。
不論是行為還是心靈，
都幾乎與史前的人類無異。
他們四周盡是爬滿蕁麻的傾頹房舍，
毫無希望可言。
這樣的生活無從培養美德，
唯一能夠做的事就是死。

可是，
一切都變得不一樣了，
連空氣都變了。
以前逼人的乾燥暴風變成清柔的微風，
而且微帶清香。
有水流似的聲音從高山傳來，
原來是林間的風聲。
更令人驚奇的是，
我確實聽到流水注入池塘的聲音。

我看到了新建的噴泉，
泉水源源不絕。
看到噴泉旁邊有一棵菩提樹時，
我感動萬分。
這棵菩提樹至少種了四年，
枝葉繁密，
無疑是此地重生的象徵。

不僅如此，
弗爾根鎮上充滿著實現夢想的活力。
由此可見，
希望回來了。
廢墟已經清除，
頹牆也已打掉，
五間房子修復完成。
目前有二十八人住在這個村子裡，
其中有四對年輕的夫婦。
新房子才剛粉刷，
周圍井然有序地栽植蔬菜和花朵，
其中有甘藍、玫瑰、韭蔥、金魚草、
芹菜和秋牡丹。
現在這個地方成了任誰都渴望來的地方。

我從這裡開始徒步。
戰爭才剛結束，
生活還沒有恢復繁華，
但是拉撒路（譯註：耶穌施神蹟，
使他從墳墓中復活；
參見新約聖經的約翰福音）
已經走出墳墓了。
在半山腰看到大麥和裸麥田，
而狹窄山谷中的草地正要轉成青綠。

短短八年之間，
整個鄉間就散發出健康與蓬勃的光采。
我在一九一三年看到的廢墟已完全消失，
現在則是一座座整潔的農莊，
有乾淨的粉牆，
呈現快樂與舒適的生活。
古老的溪流承受著森林所涵養的雨水，
重新開始潺潺流淌。
人們從那裡引水，

每一座楓樹林中的農場都備有水池，
溢流到旁邊綠油油的薄荷田上。

村子慢慢開始重建，
人們從地價昂貴的平原遷來此地，
帶來了朝氣、行動力和冒險精神。
沿途可見到健壯的男男女女，
男孩和女孩笑語不斷，
拾回了野餐的樂趣。
以前的居民也已成輕鬆度日，
和新移民沒有兩樣，
兩者加起來的人口超過一萬人。
他們所有的幸福都要歸功於
艾爾則阿○布非耶。

想到一個人僅僅靠著自己的身體
與意志力，
就能使一塊荒原轉變成迦南地
(譯註：在舊約聖經中，神應許以色列人的土地，被
視為豐饒的象徵)，
我就深深覺得，
不論發生過什麼事，
人的力量還是值得讚嘆的。
可是一想到必須保持高尚的情操，
抱無私奉獻的寬大心胸，
人的力量才能充分發揮時，
我就對那位質樸的老農夫感到由衷的敬佩。
他的偉業如同神蹟。
一九四七年，
艾爾則阿○布非耶在巴農的安養院去世。

muya qhuneq na mlikuy

Kinita su qutux iyatz son mhmutz squleq na rinkesan e muchinanu ga,
 siki blaq bey pispngan su nya utux kayan ru,
 thuyey bsiyaq kawas kinita indicasan nya.
 Siki uka muchy inlungan maki ska indikesan nya ga,
 yeyuwe ga topa topa bey,
 uka baley soya ni anananu inagan llungan nya,
 ru uka s'they smiyax na lalu nya maki babau chinbonan qani,
 siki thuyey muchi sqani ga iyatz son l'lau indikasan nia la.
 E hai mispatun kawas wan hminas,
 maki ku qutux ini baqi anayima lpiyung na mist'pa mhkangi tohiyaq bey na tuqiy,
 qasa ga Arupesu-rrgiyax 'ubuy na ooha sona Parawansu qani,
 ta'arin mrhu ta raran lga kiyan squleq la.
 ana ga t'rang thyaqan piskngiyan ku lga,
 uka squleq niya moni la,
 nanaq baley ssokan na kk'man chiyah,
 kwora lga si kktey bboxan na talah ura maki babau rhiyan qani.

Hminas ku topa bey mistaha na rhiyan,
 chiwan riyah pskngiyan ku,
 muwah ku mkkahat baley na rhiyan.
 Maki sona wan pgeran na qalang inlahan,
 ngnglun ku muchi tlvig ta llinge sqa gbiyan kira qani.
 Arin hera wan ta suqun mnbu qsia la,
 ana muchi nanu rreq ta hayi musa smli.
 Ngasan ska qalan lga ana wan masoq mbuqah,
 yasa bey smudan na ubu tryung,
 qutux qutux mblaq bey mqqapah ru mbbku,
 son qa kyaya rhiyan qani nhan ga kinkiyan qutux uru ru qutux sblungan qsia beh sqani.
 Bale bey niyux kiyan qutux tuqi na wuru,
 bsyaq wan mkyey la.
 Ngasan nyux sqani ga maki e payat ru magan uka ramu nya la,
 si hmut pbbu behuy ru qolah,
 paklin na ngasan han tmubun utux ta kayan ga wan mbuqah la.
 Kktan ni ms'rux ngasan qalan qani ga yasa bey nyux kyan squleq ska nya,
 bale bey ga uka anayima squleq ni maki.
 Qutux dyah qani ga mbasau bey na mtyu byaching na kayan qani,

smyah baley wagi qutux ryah qani,
 ana ga rhyan ni sqani uka nanu qqlangan ru hhtuy nya,
 kahun bbaweq muwah qmarus na behuy,
 lokah bey siaras qinqihan na inlungan.
 Topa bey sbehuy si Lux Lux tmucin qara ngasan,
 yasa bey t'rang ni maneq qsinu mngungu san tqala ru pisbka smhung nya.
 Hala ku kangi qutux blaq dhiyan nuwe ta thuyey mblaq tlvid sqani.

Ana ga,
 Magan tknyan wagi psknngyan ku,
 ini ku ulu qsia nnbun,
 ktan ni ku kyan sqani iyatz hmtun mulu ana boq na qsia.
 Lelinge ni ga mr'ngu kora rhyan ni,
 mtnaq na mhitu k'man mkara baba nya.
 Ini kbsyaq psknngyan ku,
 Ktan ku cipoq ru msrux na mqalux pwutux ciyux thyaq qasa,
 lelungun ga yasa hayi qutux mbuci na minkyey qhuneq.
 Ana mucu nanu,
 he ta mita.
 Han ku mita,
 baq qutux qmayatz mitz na squleq,
 maki mtyun na tbkilan mitz ciyuh mtgayau beh babau kiyayan dhiyan qani.

Hiya ga pnbuwan ku nya qsia klewan,
 ini qbnyaq,
 rasun ku nya cipoq ngasan nia ciyuh maki tbung ska baweq dhyan.
 Taring yeyiq ska lhyuh mebun qsia,
 skbaley aagan qsia na tgini turuy syun
 na babau bling lhyuh,
 mtasau ru blaq bey nbun qsia qani.

Qutux squleq qani memlux baley,
 mbuci qnhun na squleq bsyaq ga we mucu sqani la,
 ana mucu sqani ktan qutux squleq qani ga maki squ sngusan nia ru ini hmut uyi.
 Ya bey qinhatan na dgyah qani,
 sua ana mucu sqa squleq maki uyi.

Iyat khmtan na ngasan qlcin nini kyan,
 kstuwun ru pihaga btunux na ngasan nia,

ktan ga taring muwah sqani wan nia bey skwuwiy kkbaley mbuqah ngasan qani.
 Mhitsu bey ramu nia,
 t'aring sbehuy squ dmagan kyayan wuda na ramu qani,
 maki topa be hngyan yana kahun squ qsia umi muha ps'hu babaw na btunux qani.
 Ngsan nia ga leqan nya pbkuw ana nanu,
 wan nia qohan pyatu,
 wan nya spuhan rhyan ru,
 patus ga wan nya syan q'nu uyi;
 Ayang ga cyux nya purung ska yahka,
 moni yasa baqun ku,
 wan nya leqan kmgus bukin nquwaq,
 kora myangi wan ni leqan pskut,
 lukus uyi wan nia negan tmapan,
 ini baqi mita qenu sinqisan.

Pnbuwan ku nya ayang,
 masoq meq kulu ssysan nya l'baq na tutoh,
 ini ku pstutoh mucu.
 Hiya ki huyin nia mtmaq uka hmut ke na,
 sbleqan ku nya,
 uka teqru ni anananu.

iwa aring 'ringan baqun be mita,
 sikya m'abi ku sqani,
 sobeh bey na qalang t'aring sqani hkngyan ga muha qutux ska ryah tehkan.
 Ppgagey qalang qa luhey ku pskngyan,
 maki e payat ru magan qalang nyux maki ska plquwi qqhuneq rrgyah qani,
 msthiyaq qalang nha,
 maki bhnat qa tuqi turuy qani.

Ni maki sqani siruy man bagah yiwa nha,
 mwuwiy baley qnhun na.
 Pyuh blihun ana mucu ghyaq qmisan
 ru 'buan 'bagan cisi qhti ska ngasan,
 ssquleq uyi yini alah mbbceq,
 smoya mucu mshreq inlungan ga ini puyut,
 mhhmut inlungan si hmut mcana.

Mmlikuy ga ryah ryah hmuluy ni ps'nan bagah na turuy rasun nia topa qeqalang,

ini yangi rasun ni turuy loyi.
 Squleq ana son blaq ru uka kinyaqeh nia,
 mucu sqani qutux qutux ryah gayun sinqinut ini qbsyaq musa mtakuy uyi.
 Kknering musa twuqu uyi.
 Ana nanu iwa musa kinangas uyi.
 Pira bgiran bagah metaq tthehan han ta tmubun utux ta kayan,
 myasu blaq ru yaqeh inlungan,
 ini alah phhluyan blaq ru yaqeh inlungan.
 Yaqeh bey ga ini alah psbehuy sqani,
 squleq uyi mema mqtqut.
 Mbsuwaq yasa be ini puyut na yinbu.
 piyux maki mgiwa inlungan nha,
 mucu sqani muwah sngungu qnhun nha.
 qmayat rme qani magan qutux cipoq yubing,
 maki baba tngelan stukun nia qutux mutu buwey qhuneq,
 t'aring leqan ni sinboya qutux qutux buwey,
 spgagey nia blaq ru yaqeh.
 Mumun ku tutoh btaqan,
 kyalun ku msuwa r'agey misu moya,
 kman mucu qasa ga iwa ku nanaq.
 Ktan ku pincogan nia ga qnyat baley,
 iyat ta hon tqgla uyi.
 Qasa ga min qutux myan bey mkkan.

Blaq binyagan nia buwey qhuneq qani sqahun nya ya cipoq rgyah kin baweq,
 te mopu mopu lpgan nia,
 maki cipoq ru wan mbka ga leqan nia mbulin.
 S'agan nia qutux kbhun blaq na buwey,
 muha myan m'abi la.

Mlu ku qutux squleq qa,
 lhba inlungan ku.

Kinsuhan,
 pqusan ku mhsuwa nuwey ku mhnga sqani qutux dyah loyi,
 ini kan nanu e mucu anaqiri,
 son sqa mita inlungan nia,
 yasa uka anananu muwah sinqala hya.
 Baley ga ni uka synsoya ku mhnga,

nanaq nyuh ku bey ktropa bey mita hya,
 llungan ku nuwe ku thuyey baqun muha nanu qutux squleq qani.
 Gehan nya qqalan mitz qani,
 kora mmitz rasun nya ska mema na dhyan.
 Sobeh nia mmuha,
 galun nya leqan nia moya hera buwey ru syan ni ska yubing bgan nia qsia bklun,
 ru bhlan nya beh hwinuq.
 Wan ku leqan mita cyuh min qutux boya baleq,
 mtnaq kin thuy tlulin qba ku,
 qutuh thalun ru hminas mska qin rihan nia.

Mkkusa ku mucu hhuwe ta mskangi ru leqa ta kbaley inlungan ta,
 mkssya ku beh tuqi psknyan nia,
 Memma rhyan nia qani maki ska yeyiq uru rgyah.
 Sbilan nia huin mita mmit,
 ru mkura niku kyan ru ni mkkagan muwah.
 Kngun ku muha ku nya tkyihung mita niku gayun tqqala,
 ana ga uka llungan nia mucu qani.
 arin nhan qutux tuqiy qani wahan nia,
 kyalun ku nia loyi uka iwa ku ga si uwah mluw knan mskangi.
 Babau lga,
 ini alah mskangi ska rgyah e qutux rgyah kinthyaqan nia.

Tehoq rhyan singusan myan lga,
 hiya lga t'aring magan baleq na qeqari s'atuq ni ura,
 sinatuq nia qutux qutux cipoq bling,
 s'agan nia tqutux tqutux buwey qhuneq blun nia ska bling ru,
 leqan nia mumuq ura qani.
 Baq ni muya qhuneq rkhus qani.

Pqusan qu,
 sunan ga rhyan qani,
 iyat knan mucu.
 Baqun nya rhyan ga hyan ima?
 ini nya baqi.
 Llungun nya e pinyogan na rhyan qani,
 e uka hmut muwah meki na rhyan ssquleq.
 Maki inlungan nya ga ini nya ktropa mita e hyan ima rhyan qani,
 nanaq si tgegyutz muhi qutux kbhun buwey qhuneq qani.

Babau krehan lga,
 ci t'aring moya buwey qhuneq loyi,
 e ku gayun maqus anananu,
 yasaqu pyuh baqun iwa nya.
 Ciwan kawas wan nya pnhiyan qhuneq babau mtrngu rhyan sqani,
 kora wan nya piyan ga e mopu maq kin pyuh ni la.
 Mopu maq qani,
 nanaq sayin maq thuyey tmahgu,
 sinpngan nya sayin maq qani,
 pucin maki mska ini wan niqun qsinu,
 ini ga wan nanaq mskyut babau kayan.
 Ana mucu sqani msthey qutux maq buwey muha tmangu ru mqenuh,
 muha mrkiyas babau mtrngu rhyan qani.

trang moni,
 minkuh mucu e pira kawas la squleq qani.
 Baqun bey mita e wan hminas miman kawas la.
 Kman miman ru magan kawas nia,
 lalu ga Arutza • Puweye,
 nhan maki qutux be'nuh rhyan mqmahan n a,
 msqun mqenuh qutux ngasan na.
 Wan mhuqin qutux nanaq mlikuy laqi nia,
 ini qbsiyaq mhuqin knerin uyi,
 yasaqu muwah tlqin beh mtrngu rhyan qani,
 maras rrmitt ru huyin,
 wan lhba bey inlungan maki sqani,
 T'aring nhan baqun ni,
 rhyan nyuh sqani uka anananu qqhuneq,
 nyuh git mhuwey maras mhuqin rhiyan qani.
 Kman mucu,
 uka anananu pcyogan ta moni,
 sita aras inlungan sbleqa ta sriyut rhyan qau.

Trang nyuh ku mrkyas uyi,
 mbuci ku mqenuh,
 baqun ku mucu nanu mkhuwey tmring mbuci na inlungan qani.
 Au nyuh ta mrkyas,
 yasa qu misu ta be magan babau qnhun ta ru psqunan ta mita muha ta mblaq ki sngu-

san ta,
 misu ku kman uwi,
 hminas mtyun kawas lga,
 qutux maq qhuneq babau rhyan qani muha mema bey mtasyeq kora la.
 Pongan nya ru tcipoq bey key skayan nya,
 mucu siki smuwan utux kayan thuyey ku qroyuh qnhun ku lga,
 ana mici muwah na mtiyun kawas,
 muha ku tongan muya pyuh pyuh na qqhuneq qani,
 moni nita pinyon qutux maq qani musa mtnaq qutux boq qsia maki ska llyun qani.

Iyat rknus nanaq,
 hiya ga nyuh tqbaq mucu nanu pbahuw tangu tgbn qani,
 kbaley ni sbnhan ura beh linge ngasan,
 pbahu ni tane tgbn sqani.
 Tangu nya piyux piyux ni tamangu,
 sqalang nya baleq tknyan,
 ngungu nya muwah mesobeh rmit qani.
 Llungan nya uyi ga smoya muhi Talah-qhuneq beh rwuru qani,
 Kman mucu cyuh kyan qsia yik ska rhyan.
 Te cyuwan ryah lga,
 sgagey myan la.

Te sayin kawas hminas lga,
 t'aring Te-Qutux-Sinegan-Mtcireq la,
 nuwah ku mlu mtcireq magan kawas uyi.
 Qutux muha mu paris qani ini qbaq ngnglung iwa muhi qhuneq qani.
 Ssi ta inlungan kmayan ga,
 iwa qasa wan ku ini ktropa smi ska inlungan ku,
 ktan ku iwa qasa yasa hai qutux snoya nanaq,
 mtnaq nyux ta gmuhu pintasau biru,
 misu wan ta lngiyan la.

Masoq mtcireq lga,
 wan ku magan bneq pklahan qutux cikah pila masoq ku malah mtcireq qani,
 squtux maki ska inlungan nyux ku smoya muha tsobeh magan blaq na insuna rgyah,
 Minqutux musa mrngu na rgyah qasa.
 Trang qasa uka anananu singusan ta musa.
 Rrgyah nita kktan mtnaq nhan ini ptkiyu,

nanaq theyaq pspawan ta kyayan wanlahan qalang qasa,
theyaq nyux ku ktan maki qutux hinhuwah na yulung,
yasa hai kman giri cyux smama tunux rgyah.

Kinhera nya wan ku llungun qutux qmayatz mitz qasa.

“Qutux maq na Rknus,”

inlungan ku ga: “musa cike son ni kmi mkara qhuneq qani.”

Kinkyan ku magan kawas qani,

wan ku ktan pyux squleq masoq mhuqin la,

yeyihun uyi ini llungi Arutza • Puweye qani e nyux mqenux ga.

Staring ta knita pusan kawas mrkyas qani ga,

myiman kawas na bnkis squleq ga nanaq ni mnaga hhuqin lga,

uka nanu han mtiwa uyi.

Ana mucu sqani Puweye ga ini huqin na,

baley be,

inrikesan nya ga cyux mshyu ru mhitu be na,

Wan nya yugun pincyogan nya,

nanaq payat mbukin na mitz khangen nya,

maki qutux kbhun ubu walu.

Mbukin na mitz muwah mpuh cipoq qhuneq,

ini arus mitz ska mema qani la.

Kman mucu,

mtcireq uka anananu tqgla iwau nia,

baqun ku mita mucu sqani uyi,

au si squtux inlungan nia muhi qhuneq t'aring 'ringen.

Mopu qiru kbhun ru mopu kawas pinnuhi nia rknus lga mopu kawas ni la,

kinbaweq nya hminas kuyin ru Puweye,

blaq bey kktan,

ana kun ini ku thuyey phtuy anananu ke,

hiya uyi uka nanu ke ni uyi,

si myan mucu sqani tmmlux mskangi ska qqhuneq gani qutux rgyah.

Qqhuneq rhyan qani maki ciwan stama nya rrgyah,

payatz rgyah kthyaqan nia,

kinlbangan nia maki qutux rgyah.

Llungun kora qqhuneq qani su thuyey mucu sqani skahun squ qba ru utux qsahuy nia

qutux squleq qani,

uka stman nia anananu topa qinbaqan,
aring sqa baqun su squleq uyi maki mtnaq nia utux kayan thuyey kbaley anananu,
iyatz nanq muwah hmireq ru mbka anananu.

Puweye muya ttgbin ru wan nia thkan smi sqa inlungan iwa qani,
tgbin kinbaweq nia lga metaq qhyan ku la,
ktan kora rrgyah lga ni mukan qqhuneq la,
t'aring nya ngnglung mucu pinhye ta qqhuneq nhan baq baley bey.
Nnuya ni tgbing nyux mblaq bey mqenux,
ana hmut qsinuw iyat ni hyayan pstuleq la.
Minyaqeh kahun bneq na utux ta kayan lga,
nanaq pstuleq ngasan na topa behuy ga,
uka muwah thuye tmakuy qqhuneq.

Pturing ku nya topa lbaq qqhuneq nuya nya hminas magan kawas,
trang kawas qasa ga mopuqeru kbhun ru mopumagan kawas,
trang myima Hwan-arui-sai na mtcireq
(tongan ta bebaq: maras payatz byacin pintriqan nha,
hminas mopuw maq squleq wayan mhuqin.)
Kora uru rrgyah psnan muya tangu topa lbaq qhuneq,
nhan mucu cyux kiyan qsya yik bbau rhyan,
baley bey inlungan nya.
Kora topa lbaq qhuneq qani yasa bey mkrakis kyan blaq rinkesan nya,
mtasau baley.

Kbaley ta giqas picyogan ga mmubuy nanaq piyux na yeyeyiwau uyi,
Puweye ga ini ni si ska inlungan,
si sinqutux naq llungan nia,
qnyat mtiwau picyogun ni nanaq.
Trang ku mosa qalan qasa,
ktan ku wan squtux squtux cipoq uru.
Galun ku llungan t'aring nhan,
beh sqasa ga mtrngu na rhyan.
Qani ga maki sona mmubuy nanaq piyux na yeyeyiwau qa,
si ku ssi topa bey inkohun qani.

Qqsya r'uru wan hmon myuk ska llyun,
ini baqi e knuwan na iwa la.
Knan ku t'aring kkyalan misu iwa qa maki wayan mbuqah na qalang,

wan mbuqah na pinsalang qasa kinkyan mrhuw na Roma,
 tqbaq mrhuw iwa na squleq qani wan nha truqun rhyan,
 luwan nha metaq quleh na bqi.

T'aring pusan kbhun kawas qnghun ta lga,
 qsia qa siki psqunun ta ska tanku,
 yasa qu thuyey ta tpuqun magan qsia qa.

Behuy uyi maras anananu na buwey.

Mluw ni misa mhtuw uru qani,
 Nagi, Sen-k'man, Mmiquy, Pinyan-ramatz,
 Pinyan-hana ni mkura mmhtuy,
 Kora llingey qa nyux kyan helau bey qnhun nya anananu.
 Ana ga kinhuwey bey tkyiyuw na,
 maki ska qnhun ta ita ssquleq qa,
 uka hmtun kiyan topa na inkohun ta.

Muha mlata squleq mkara bebaweq rrgyah nyux hinbiya sangi ru biwaq qinhyun,
 misu na mita su nyux hinbku cipoq qhuneq,
 mucu sqani qqhuneq qani nele na mbhuya nanaq babau sinegan.
 Nanu yasa qu mucu sqani uka hmutz squleq muwah sinqaya pincyogan Puweye qani.
 Siki maki squleq mita hiyan beh baweq rrgyah ga,
 aki na han tqgala mita,
 ana ga uka anayima muwah kyaya hyan.
 Squleq ska qalang ru minlahang bah na san lnglun hyan pi,
 ana mucu maki qutux squleq tropa baley yik qsahuy nya,
 nyux qnyatz bey maras inlokah beh sqani.

Kahun mopuqiru kbhun ru pusan kawas,
 qutux qutux kawas san ku meki Puweye,
 Iyat ku knita ana minqutuh mucu mqtqutz,
 ini qa pincyogan nya maki mucu hmili.

Ana ga,
 baqun naq utux ta kayan,
 maki cyah mbuci ru moyey ska qsahuy.

Mucu anananu iwa siki pekulun ta kora muwah hmtuy yasa qa thuyey ta lmaqux,
 ana mucu wan ta ktropawun ska inlungan ta,
 pucin thuyey ta lmaquh qani,
 siki muha ta tmireq ni ya mhuqin inlungan.
 Maki qutux kawas wan muhi qutux maq qhuneq raga Puweye ga,

uka ana qutux wan mqenux.
'niyan kawas lga lahan ni muya raga la,
t'aring muhi tgbin la,
wan hminas blaq bey nuya nya ki rknus.

Smoya ta muwah mqbaq ini tk'awan inlungan Puweye ga,
qutux knita ta musa ta syun s'ka llungan,
hya ga sini si ska sikinbuci mtiwau.
Maki si squtux mbuci,
metaq pucin bey qnhun nia,
si tmmlux ru uka anananu ke nia.
Llungan nya uka nanu iwa ru si ta lahi la.
Mopuqiru kbhun ru mtiyuncyugan kawas,
pkita lhlahuy qani muwah mita nini kiyan,
biqan nia qutux kbiru,
kyalan nia yake hmutz mutun puneq ttanux,
mbleqi rinkesan nia “pbahuw llahuy” qani.
Qutux pkita qani si psbka ke kyalun nya nuya qqhuneq,
nanaq mucu sqani baqun nya llahuy qa “thuyey nanaq” mhtu ru mrkyas.
Puweye qa cyux muya tgbin,
pinyan nya metaq ngasan cipoq kiyan nia maki ciwan rgyah kinthyaqan ni,
tbbihan ta mucu ngnglung,
pitupgan ru magan kawas kinbkis la ni
ngnglung kbaley qutux btunux kkiyan ta maki ska thyaq han ta mmuya qqhuneq,
Qutux nyan lqa,
wan nia suqun kbaley la

Mopuqiru kbhun ru mtiyun magan kawas,
Qutux pklahan babau cinbonan pis'rux
ssquleq muwah kyaya “pbahu llahuy” qani,
ssquleq maki pklahan lhlahuy ru pklahan iwa
qani minlahan ru pqbaq pbahu qqhuneq.
Bsyaq na mkkan msbahu iwa,
kman mucu aki ta magan cyah iwa sqani,
ulung su uka anananu iwa sona mtiwaw,
nanaq qutux iwa wan na sngusun:
kora lhlahuy rrgyah qani an na pklahan nyux minlahan ita,
ini ni soli kmutz musa man qqhutun.
Ana ima muwah myuk ska lhlahuy wan magan inboyas mita kinbtnuhan nya lhlahuy,

nanu ana pklahan iwa qa ni minlahan uyi wan nia be syun ska inlungan sinoya ni
lhlahuy qani.

Qutux kumi qa maki qutux pklahan
rrgyuh qani ga rangi ku,
kyalan ku mucu nanu kahun trngu ru metaq nyuh lhlahuy qani.
Masoq qutux hngawan ru maki qutux ryuh,
san myan meki Puweye qani,
baqun myan cyux maki beh mopu rgyax
thyaqan nya t'aring sqni,
mtnaq uyi cyux qnyatz muya qhuneq.

Anan ku mistrangi qutux milahan qani
maki nyux sngusan ku,
qutux squleq qa baqun nya mucu nanu baley na iyuw anananu,
baqun ni uyi mucu nanu memlux.
S'agan myan bgah ngta pngsa hgan,
msqun ki Puweye mplau myan krehan,
bsyaq tkngyan wagi maki myan ska lhlahuy,
ini piwi royeq mita lhlahuy,
tmmluh ngnglung ska qsahuy.

Llgan myan srkesun rgyah maki si
pswun mrkyas qqhuneq maki mtyu ini ga mpitu cintnaq kin baweq nya.
Llungan ku emuci nanu rrgyah qa t'rang mopuqiru kbhun ru mopu ciwan kawas:
ktan kora rrgyah qani ni mtrngu baley...

Uka shun ru mt'tu picyogan,
mtasau 'nsnan,
kl'lau nniqun,
ru ktropa bey ktan ga tbasau na qsahuy,
wan ni sbeq qutux bnkis sqa mema meq mcyakus na blaq rinkesan nia.
Hiya ga e gnoya utux kayan qa baq bey musa mtcireq anananu,
ini baqi musa pira kinlaban rrhiyan son nya pbhu qqhuneq qani.

T'rang mucu hala ku lga,
rangi ku nanaq nanu tqyan qhuneq musa blaq pyun sqani,
kyalan nya ke,

ana ga nanaq mska ke kyalun nia.

Ini kbsyaq kyalun ku nia rangi ku:

“iwa qani musa son sqa yasa qa blaq,

Puweye uyi pyux baqun ni hya.”

Sobeh qutux tknyan piskngyan myan lga,

ini baqi e ku si ssku ska inlungan iwa qa,

kyalan ku nya rangi loy:

“Mmuhi qhuneq qani pyux baqun ni hya.

Wan nia luwan muha mucu nanu magan iwa thuyey sqas qa inlungan nia.”

Wulung su qutux mlahan qani,

iyatz nanaq qutux lhlahuy qa,

ana mqas maki ska inlungan Puweye wan na klhangan uyi.

Phtgan nha ciwan muwah mlahang rgyah,

ru meq srhgan biru,

kora minlahan qani uka thuyey magan quwa buro kahun muwah teqru qa magan bagah ssquleq.

Iwa muhi qhuneq nanaq minqutux mtlu topa bey minyaqeh,

t'rang maki sqa mopuqiru kbhun ru mtyunqiru kawas te sayin topa mcireq qani.

T'rang sqasa turuy ga smuling bagah (nuru bagah na in-gin) pskngyan nia, qqhutun uyi ini na bey tnaq han magan.

Nanu maki mopuqiru ru mopu kawas qani yuh squleq t'aring muwah kmutz rknus la,

ana ga thyaq baley pskngyan ni kahun sqani ru metaq kyan turuy hhuiuy qani,

tmutu qhuneq ssquleq ngenglung nia uka nanu kinblaq na ssabu,

sina lahi la.

Mlahan mitz squleq qa ini kita wan ttun qqhuneq qani,

hya ga cyux maki suru mopumagan rgyah qinthyaqan nia,

nyux kl'lau ru knyay mtiwa,

mtnaq trang mopuqiru kbhun ru mopupayatz kawas topa pintrigan,

ru mopuqiru kbhun ru mtiyunqiru kawas topa pintrigan,

uka sinqaya hyan.

Mopuqiru ru mispatunmagan kawas te mtyu byacin,

pucin ktan ku Arutza • Puweye ga,

trang mspatzpgan pitu kawas nya la.

Minqutux ku hminas tuqi mtrngu rhyan,

ana ni mucu mtqinut cinbonan ninrasan kahun mtcireq qani,

Moni lga maki turuy tbbah ska r'uru

Turansu ru rgyah sqani.

Llungan ku e helau iyan tturuy qani,

wan ku ini baqi tuqi psknngyan ku nhan la.
 Gleng ni kktan royeq ku misu qa su wayan mtkyiyu ru wan mgiqas llinge nya la,
 hminas ru kktan ku lalu qutux qalan qa lga,
 yasa qa baqun ku nyux ta msrux babau mtrngu bey na rhiyan trang nhan qani.

Mbiyaq ku turuy beh Hukun qalan.
 Trang mopuqiru ru mopuciwan kawas,
 maki moku msiya ngasan beh sqani,
 nanaq ciwan squleq maki sqani.
 Hga qani yasa bey mkhmutz na qsinu,
 we mtkyihung,
 smi pcireq ru muha tmireq galun na nniqun.
 Ana sinrhan ni iwa ini ga ska qsahuy ni,
 si kyasa ki mhmutz qa squleq mrhu raran.
 Llinge kiyani nia ni suqun mkarau bqi kk'man babau mtgayau ngngasan qani,
 uka anananu ssngusun nha.
 Ya sqani qnhun son nanu musa kbaley blaq rinkesan nia,
 nanaq qutux iwa si ta mnaga hhuqin la.

Ana ga,
 wan mtkyiyu kora llinge,
 ana 'suna wan mtkyiyu uyi la.
 Nhan maras myaqeh na mtrngu hmhmutz behuy wan mtkyuw mkhuwey behuy,
 ru maras blaq sokan uyi.
 Maki hngyan yahai qsia kahun baweq rgiyah,
 baq hngiyani behuy kahun sa lhlahuy.
 Wan topa bey inkohun ga,
 wan ku bey pongan hngyan qsia wan miyuq ska bsilung,
 Ktan ku qsiya pisbuloq nisa knale,
 kihulan ini pskyutz,
 Ktan ku beh qsia pisbuloq qa maki qutux glabang lbaq qhuneq,
 wan ku magan tegtu ska inlungan ku.
 Glabang lbaq qhuneq qa payatz kawas pinuhi nha,
 yaya ru lbaq nia myasu bey,
 mucu sqani si kkte ni ya mttangu qnhun nia babau ura qa.

Iyat yasa nanaq,
 Furokun qalan qani maki bey lokah insuna nya musa tehoh magan inspi na.
 Son sqa mita,

nyux ktan syahan ni la.
 kora mbuqah anananu wan galun la,
 mobu qnalan wan pekulun uyi,
 magan ngasan wan na suqun kbaley.
 Metaq misu maki mpusanspatz squleq nyux maki sqani,
 ska qani maki payat mrkyas na blihun,
 Ngasan uyi ni nha suqun giqas patas,
 linge ni spuya na ramat nniqun ru phpah kk'man leqan na pebku muya,
 maki tuma ramat, hpah bqi, qqinu,
 lbaq qyatan quleh, ramat ya qoyux ru phpah yik 'bagan.
 Moni lga anayima seyon na bey muwah tsobeh beh sqani.

T'aring ku sqani mhkangi.
 Mtcireq misa masoq,
 qnhun uyi ni ini uwah kiblaq nia,
 ana ga Lasalu (tongan ta bebaq: Yesu maras mikuh kahun utux kayan, inkahun nia
 buqun pistuleq; ani lmpu Yohan pqas biru kahun giqas pikyalan key ta utux kayan)
 wan tanuh buqun la.
 Maki ku hwinuk rgyiah ktan ku mami giri ru banan piqumah,
 rgit uru rgyah qani kk'man nya iyat yangi mhtu tangu nya la.

R'toh spat kawas qani,
 Kora qlqalan ni ya sehan mhitu ru lhba na syah.
 Maki ku mopuqiru kbhun ru mopuciwan kawas kintan ku kora mbuqah qalang
 wanpkyut la,
 ktan moni lga nyux kyan teqquwah qutux qutux ngasan ppqumah,
 maki giqas tapun qqalang,
 phtu mqas ru mqblaq na qnhun.
 Tbkilan na tuqi qsia ni mpanga pyuh qqsia kahun pinssqun gamin qqhuneq,
 nyux t'aring mlmiwi ini pskyut mskangi.
 Squleq uyi kahun sqa magan qsia,
 pe qutux kumi lhlahuy Raga qqhuneq kiyen nanaq pisbulan qsia,
 ms'un qsia muha peyakus linge rwura nina pihyen mtasaw bey na k'man ssokan qani.

Ngasan qalang ni hhuwey t'aring kkbaley,
 pyux squleq t'aring kinyiyan be'nuh na rhyen muwah mtkyu sqani,
 maras mqas insuna,
 pklokah inlungan ru ini kngungu inlungan.
 Ktan ta qqthuy mmlikuy ru kknering kkyutz sya tuqi,

laqi mmlikuy ru laqi kknering ini alah mmsyaq,
 lluan na cinqasan nha maneq ru mmcisan tanuh lhlahuy.
 han maki sqani squleq uyi wan thuyey mblaq mqenux nanaq,
 hga ki nisa muwah mtkyu maki sqani squleq mtmaq uyi,
 sayin qa kora psqunun hminas qutux maq squleq.
 Su thuyey mqas mqenuh kora squleq beh qutux rgyah qani iyat bey 'ringan qba qa
 Arutza • Puweye lga aki ini thuyey mucu sqani la.

Llungan ta qutux squleq nanaq sintama klokah hi ru ini thyayi tmakuy inlungan,
 thuyey wan ni yugun rhyan qa t'aring trngu rgyah ru wan miyu Canan rhyan la
 (tongan ta bebaq: maki biru smuran pikyalan key ta utux kayan, Utux ta kayan solan
 nya rhyan Isole, rhyan qa niya muha maras kinblaq hhtu nya),
 tt'un ku bey lnglung,
 ana wan mucinanu iwa pinhtu babau cinbonan,
 kinlokah squleq qani maki si aras blaq qsleq incohun na yik inlungan.
 Linlungun ta siki ini piwi baweq na sitara,
 gbon ta ini sinbuci mhuwey ru galabang skuta,
 kahun klokah squleq qani yasa qa muha thuyey mr'aras sngusan nya,
 kuyin hya qutux mbasau bnkis mmuya mlikuy qani wan ku bey siqtuhun mita
 squleq qa.
 Wan ni pcyogun topa na iwa ga yasa bey knaley Utux ta Kayan.
 Mopuqiru kbhun ru mispatunpitu kawas,
 Arutza • Puweye wan mhuqin beh Panong ppqayat bnkis.

